

Формирование толерантности личности при изучении иностранных языков

Хан Михаил Александрович

*Уральский государственный педагогический университет
студент*

Аннотация

Статья посвящена актуальной проблеме формирования толерантности личности в сложной социокультурной ситуации; проявлению толерантности на разных уровнях; осознанию толерантности личности как фундамента понятия. В статье подчеркивается особая роль, которую играет изучение иностранных языков в формировании толерантности, описываются возможности чтения текстов, изучения лексики, использование возможностей лингвострановедения в этом процессе.

Ключевые слова: толерантность, интолерантность, коммуникативная компетентность, аутентичный текст, воспитательная и познавательная функции.

Formation of personal tolerance in the study of foreign languages

Khan Mikhail Aleksandrovich

*Ural State Pedagogical University
Student*

Abstract

The article is devoted to the actual problem of the formation of tolerance towards others in a complex sociocultural situation; manifestation of tolerance at different levels; realization of tolerance being the foundation of the concept. The article emphasizes the special role played by the study of foreign languages in the formation of tolerance, describes the possibility of reading texts, learning vocabulary and using the resources of language geography in this process.

Key words: tolerance, intolerance, communicative competence, authentic text, educational and cognitive functions.

Сложная современная действительность порождает всё большее количество конфликтов, обусловленных разностью культур, социально-политического устройства, экономических особенностей, этнической, религиозной принадлежности народа, населяющего страну. Это порождает общечеловеческие проблемы, возможность войн и становится угрозой существования человеческой цивилизации; возникает необходимость формирования толерантности подрастающего поколения.

Толерантность (от лат. *tolerantia* – терпимость) – качество, характеризующее отношение к другому человеку как к равнодостоинственной личности и выражающееся в сознательном подавлении чувства неприятия, вызванного всем тем, что знаменует в другом иное (внешность, манера речи, вкусы, образ жизни, убеждения и т.п.). Толерантность предполагает настроенность на понимание и диалог с другим, признание и уважение его права на отличие [1].

В современных исследованиях толерантность трактуется как «свойство личности, характеризующееся осознанием внутреннего стержня, интегрирующего и организующего личность, деятельность и общение с другими людьми; признанием духовных ценностей своей личности и проявлением ценностного отношения к другим людям и их взглядам, проявлением эмоциональной гибкости в реакции на новую ситуацию, доброжелательности и открытости для нового опыта» [2, с.38].

Необходимость привлечения внимания к проблеме толерантности была провозглашена Декларацией принципов толерантности, утвержденной резолюцией 5.61 Генеральной конференции ЮНЕСКО от 16 ноября 1995 г. В этом документе содержится и трактовка понятия интолерантность – неприятие другого человека, неготовность к сосуществованию с другими (иными) людьми, которое проявляется через деструктивное, конфликтное, агрессивное поведение [3].

Толерантность может проявляться на разных уровнях: как восприятие друг друга представителями разных цивилизаций; как условие бесконфликтного существования разных стран; как приятие этнических различий: чужих обычаев и традиций; на уровне взаимодействия представителей разных социальных групп; на индивидуальном уровне религиозной как уважение к другой личности. Фундаментом проявления толерантности на всех уровнях, безусловно, является толерантность личности, поскольку социальные, этнические группы, страны и цивилизации состоят прежде всего из личностей.

Для формирования толерантности личности необходимо, чтобы она направила усилия на познание своих собственных особенностей, с одной стороны, и ценностей общества, в котором личность живет. При этом основой познания должен стать диалог, готовность к взаимодействию, признание равенства других личностей, представителей других рас и культур. Только в диалоге можно познать себя – внутренний диалог – и других, поскольку диалоговое общение предполагает продвижение к истине не путем усвоения суммы готовых знаний, а самостоятельное достижение целей познания; постоянную рефлекссию и планирование последующей деятельности на её основе.

Погружение в особенности культуры другой страны даёт возможность осознать, что хотя на первый взгляд можно найти их существенные различия, на самом деле они построены на общечеловеческих нравственных принципах: уважения к другому человеку, отрицания насилия и неправомерного поведения.

При изучении особенностей других культур важно не только увидеть различия в них, но и подчеркнуть сходство. Например, далекая, казалось бы, от русской японская культура позволяет провести параллели: ведь русская культура возникает на перекрестке двух цивилизаций: европейской и азиатской, сохраняя присущие лишь ей одной особенные черты.

В то же время исследователи отмечают, что «культуросфера определенного этноса всегда содержит ряд элементов стереотипного характера, как правило, не воспринимающихся носителями другой культуры» [4, с. 21]. Это требует изучения культурных особенностей и системы нравственных ценностей других стран, формирования умения смотреть на вещи глазами представителя другой национальности, веры, без которых невозможно воспитание толерантности, столь необходимой в современной социокультурной ситуации.

Особую роль в формировании уважения к представителям других культур играет изучение иностранных языков в школе и вузе. Необходимо выделить две составляющих, наиболее важных в этом процессе: коммуникативную и культурную. Коммуникативная составляющая предполагает изучение лексики иностранного языка и освоение различных речевых формул, воспитание готовности к общению на иностранном языке, а культурная – погружение в действительность другой страны, знакомство с ее особенностями; страноведческий компонент; приобретают ценность знания о характеристиках обычаев и культурных традиций страны изучаемого языка.

При этом необходимо не только познакомить обучающихся с культурными особенностями других стран, но и научить адекватно использовать их в процессе коммуникации: важно усвоить не только речевые формулы, но и значение невербальных средств общения, имеющих значительные расхождения у представителей разных культур. Перед овладевающими иностранным языком и познающими культурные особенности страны встаёт сложная задача: изучить принципы коммуникации и при этом чётко разграничивать возможности иностранных и родных моделей общения в практике устной речи.

Особая роль отводится работе с аутентичным тестом, которая дает возможность выполнения и воспитательной, и познавательной функции. Благодаря чтению происходит ознакомление с обычаями, моделями поведения людей, живущих в другой стране, в различных жизненных ситуациях; происходит осознание причин таких поступков; прививается уважение к культурным традициям, осознание их общности и различий. Большое значение педагоги-практики придают чтению художественной литературы, которая помогает заглянуть в душевный мир героев, понять причины их выбора, усвоить особенности речевых формул. Также нельзя забывать и об обращении к лингвострановедческим текстам: описанию городов, достопримечательностей, праздников, национальной кухни; заучиванию стихов и песен.

Необычным представляется то, что культурная, воспитательная функция изучения иностранного языка всегда сочетается с лингвистическими

возможностями, которые способствуют формированию толерантного отношения к представителям других культур. Это, прежде всего, умение почувствовать исключительные особенности, красоту иностранного языка. При изучении английского языка в вузе, к примеру, студенты получают возможность осознать его особую афористичность, своеобразие чувства юмора англичан, отражающееся в языке; обращение к французскому языку помогает оценить его изящество и мягкость.

Важно, чтобы обучающиеся смогли установить связи между родным и иностранными языками: например, научиться распознавать английские, французские заимствования, историю их проникновения в русский язык. С одной стороны, это дает возможность почувствовать сходство культур; с другой – воспитывает потребность оберегать родной язык от излишнего употребления иностранной лексики.

Толерантность, формирующаяся при изучении иностранных языков, строится на осознании того, что каждый язык и особенности любого менталитета подразумевают необычность, индивидуальность и особое право на сохранение индивидуальности в любой ситуации.

Изучение японского языка и японской культуры, к примеру, приучает к проявлению вежливости, тактичности в любой ситуации; знакомство с английскими традициям – к выдержанности и уравновешенности. Изучая традиции других стран, мы начинаем критически относиться к себе и правильно оценивать свои преимущества: например, непосредственность поведения в различных ситуациях и особую душевность и гостеприимство носителей российской культурной традиции.

Толерантной мы можем назвать личность, которая стремится к постоянному саморазвитию, познанию окружающей действительности, способную к критической оценке собственных поступков и поступков других людей. Исследователи обозначают критерии сформированности толерантности: самостоятельность суждения (наличие собственной позиции, умение анализировать информацию); восприятие собеседника (признание им права быть «другим»); умение вести конструктивный диалог [5].

Уровень проявления толерантности всегда характеризует степень социальной зрелости общества, личности: оценка значимости другого человека не может быть основана на его расовой или религиозной принадлежности. Именно изучение иностранных языков, особенностей культуры других народов позволяет выйти на новый уровень сотрудничества личностей и государств.

Библиографический список

1. Новая философская энциклопедия. URL: <http://www.GUFO.ME>
2. Масловец О. А. Формирование толерантности у учащихся старших классов средствами иностранного языка : диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.01 / Масловец Ольга Александровна; [Место защиты: Забайк. гос. гуманитар.-пед. ун-т им. Н.Г. Чернышевского].

- Благовещенск, 2009. 193 с.
3. Декларация принципов толерантности. Утверждена резолюцией 5.61 Генеральной конференции ЮНЕСКО от 16 ноября 1995 года.
 4. Подхлмутников В. Г. Лингвокультурологические особенности устойчивых сравнений в русском и английских языках (на примере идеографического поля "Внешность") : Дис. ... канд. филол. наук : 10.02.20 Омск, 2002 149 с.
 5. Наследова А. О. Воспитание толерантного сознания у студентов при изучении иностранного языка Научная библиотека диссертаций и авторефератов disserCat. URL: <http://www.dissercat.com/content/vospitanie-tolerantnogo-soznaniya-u-studentov-pri-izuchenii-inostrannogo-yazyka#ixzz5YA7Ec88t>